

Pangaos langganan:

1 sasih . . .	f 0,30
3 " . . .	f 0,80
6 " . . .	f 1,60
sataoen . . .	f 3,20

Advertentie
tiasa barempag heula

Adres Administratie:
N. Aboebakar
Pandhuisstraat 47
Tjiandjoer.



DIRECTEUR - HOOFDREDACTEUR: WIRA SENDJAJA.

KALOEAR SASASIH 4 KALI: KAPING 2-9-16-24 SASIH WALANDA

Soegri noe nampi proefnummer ieu serat kabar, oepami henteu bade langganan,
moegi kersa ngawangsoelkeun deui.

Uitgeefster:

Rengr. Al-Moe'min.

Adres Hoofdredactie:

Wira Sendjaja.

Kazerneweg 23

Tjiandjoer.

Tjatakan:

Drukkerij Pamitran

Tjiandjoer.

Njimpenna ieu s. k.

oelah dilalaworakeun,

margi seueur ajat

Qoerän sareng Hadits.

KA-HOOFDPANGHOELOEAN.

Noe rek ditjaritakeun di dieu hidji traditie (tali paranti ka toekang²) tina bab kapanghoeloean, noeroetkeun pamendakna djeung lahiranana hidji pangagoeng Soenda, menak Soenda, anoe kakontjara legok tapakna genteng kadekna, sarta advies-adviesna tina parkara ngatoerna positie noe djadi hoofdpanghoeloe pohara didangoena koe para pangagoeng di Batawi, lantaran lain bae mantenna teh oeninga koe ngageugeuh hidji kaboepaten, tapi oge leuwih ti oeninga anoe yakin kana seloek beboekna, sarta ngalaman koe andjeun.

Salahiranana reudjeung sapamendakna tea, kasaksi koe boekti, malah nepi ka ajeuna di karesidenan Priangan-heubeul pangpangna, masih keneh kitoe teu atjan pati robah.

Noe djadi hoofdpanghoeloe teh — lahiranana — dina anggapan djelema, lain dianggap djelema anoe mokaha, tatapi dina hiroep koemboeh djeung tjampoer gaoel, ngabogaan martabat anoe loehoer, malah tempo-tempo nepi ka sok aja hoofdpanghoeloe anoe dianggap meh tjara kaloenggoehan noe djadi patih. Demi anoe biasa mah — dawoehanana — teh meh tjara pangkat wadana.

Loehoer handapna ieu kaajaan (martabat), goemantoeng kana laer landesna kabaraajaan ka noe djadi boepatina bae.

Sok soemawonna djaman poeloehan taoen ka toekang, sanadjan ajeuna oge teu atjan sakoemaha robahna kaajaanana teh, djigana teh meh djadi sjarat (eischen), jen noe djadi hoofdpanghoeloe teh pangpangna (roekoen kahidji) koedoe karabat atawa toeroenan bopati, menak anoe geus boga hak diadjenan koe djelema.

Demi lantaranana noe matak dianggap kitoe koe djelema (masjarakat priboemi), lantran sok soemawonna baheula, djaman para boepati kagoengan kakawasaan anoe pohara gedena, sanadjan ajeuna oge di hidji-hidjieun tempat mah, wargi-wargina boepati anoe teu tjakep pikeun tjekel gawe anoe sedjen mah, masih keneh sok diperenahkeun kana djadi sjarat-kaem, malah pangarti tina agamana oge noengtoet bari digawe bae neanganana atawa diadjarna teh.

Katoeroeg-toeroeg djaba ti kitoe teh, dina panon oemoem anoe ebreh ka oenggal djelema, tjampoerna noe djadi hoofdpanghoeloe djeung boepatina pohara ra-

ketna. Lain bae dina lar-bekna ka djero kaboepaten, tapi dina saban-saban aja rioengan di kaboepaten, beunang diseboetkeun hoofdpanghoeloe mah salawasna aja bae, komo ari dina sarsilah hadjatan mah, salilana hoofdpanghoeloe noe djadi pamanggoelna. Dina rioengan tajoeban, rioengan wajang, tembang, dangsa, sanadjan teu tasarroep djeung hoe koem sjara, da geus djadi wadjib nagara tea, hoofdpanghoeloe koedoe aja bae.

Nepi ka ajeuna kitoe bae, malah dina panon djelema mah nepi ka aja anggapan, lamoen noe teu toeman tjampoer djeung kaboepaten, atawa noe teu bisa sar-soep ka kaboepaten, soemawonna lamoen teu njaho kana pamake reudjeung panata di kaboepaten mah, geus teu pantes djeung teu tjakep bae pikeun diangkat kana hoofdpanghoeloe teh.

Kitoe sababna noe matak toeroenan boepati atawa karabat boepati koe noe djadi pangagoeng Europa anoe hak ngabisloeitan, sok didamel sarat anoe kahidji.

Pang ajana traditie kitoe, memang tangtoe kaoedag koe akal sarerea.

Ngolah nagara reudjeung kaoem teh koedoe pisan digawe babarengan, malah lain ngan semet babarengan bae tapi saboleh-boleh ti pihak kaoem koedoe mere toendjangan (medewerking) ka nagara. Lamoen noe djadi loeloegoe kaoem henteu ngabogaan positie (martabat) anoe kaitoeng loehoer, tangtoe pisan komarana oge moal sakoemaha, sarta toendjanganana ka noe ngolah nagara, moal bisa mere sakoemaha noe ditjita-tjita koe noe wadjib.

Sjarat noe kadoea, nja eta pangarti. Dina djaman ka toekang — lahiranana menak Soenda teh — henteu sakoemaha dipentingkeunana, asal njaho kana fardoe ain djeung tauhid oge geus tjoekeop. Malah tempo-tempo, dawoehanana teh, koerang saeutik bae mah tina noe diseboet bieun, ari njoemponan pisan mah kana sjarat anoe nomer hidji tea, djeplok bae diangkat.

Sjarat anoe nomer tiloe, koedoe geus aja dina pangkat Naib (panghoeloe district) atawa adjunct hoofdpanghoeloe; ari lilana dienst mah asal katimbang geus aja pangalamanana bae.

Demi pangkat naib djeung adjunct panghoeloe tea, ari koe karabat boepati mah, lantaran kakawasaanana pohara gedena tea, babari djeung tereh pisan kaoedagna teh, koe sabab mimitina dibe-

Sewoe - Noehoen.

Aja hibar pangestoe sadajana para djoeragan² anoe moehit kana Al-Moe'min, djoeroengan Directie anoe kamari teh, parantos darongkap deui sapolih-paliheun, kalajan rebo babantoenanana pikeun oleh² anoe ngolah ieu madjallah. Ti sadongkapna oge teras bae dikokolakeun, kintoenkeuneun ka sadaja para djoeragan salebet kwartaal ajeuna, kwartaal kadoea. Namoeng sakalintang handjakalna, sarehna kapaksa kedah oendjoekan, jen oleh² anoe parantos katampi koe ahli dapoer Al-Moe'min teh, tebih keneh pisan kana njekapan kanggo kikintoenna.

Koe margi sakitoe, soegri para djoeragan anoe parantos kadeuheusan koe djoeroengan tea, moegi enggal² miwarang moelang.

noemna oge geus kana kalipah, djaba dirangsod-rangsodkeunana.

Ka beh-dieunakeun, sjarat noe kadoea teh (tina hal pangartina), moenggoeh koe noe wadjib henteu koerang ti batan sjarat nomer hidji dipentingkeunana teh, nja eta noe djadi hoofdpanghoeloe teh koedoe tamat sakola klas doea sakoe-rang-koerangna; koedoe njaho kana basa Arab sakadarna, koedoe asak tauhidna, fikihna djeung faroidna.

Ieu tandjakan teh pohara adilna, sabab lamoen teu kitoe-kitoe atjan mah, mana atoech ngaranna noe djadi loeloegoe agama.

Dina nomer pajoen oerang teraskeun.

CHOETBAH MOULOED.

(DJRG. WADANA KOTA TJIANDJOER
DI MASDJID AGOENG).

Para hadirin sadaja.

Ti pajoen ngahatoerkeun salam ta'dim ka sadajana. Kalih perkawis, ieu pasamoan teh kanggo djsim koering mah hidji kasempetan anoe pohara saena sareng soetjina, kanggo nepangkeun, sarehna djsim koering nembe[±]4 sasih ngoembara di Tjiandjoer, njepeng district kota Tjiandjoer.

Katiloek perkawisna djsim koering nampi dawoehan ti Kandjeng Wd. Boepati, anoe sajaktosna mah andjeunna pisan noe

kedah sasaoeran ajeuna teh, ngahatoerkeun salam ka sadajana, sareng moegi aja sih hampoenten para hadirin sarehna andjeunna teu iasa majoenan sareng ngaloeloegean ieu rioengan, koe margi aja pamangan anoe sanget.

Kalajan asmana Kangdjeng Wd. Boepati ngahatoerkeun wilodjeng soemping ka sadajana para hadirin, anoe sakitoe parantos mereloekunana soemping ka masjid-agoeng, njoemponan kana pangadjakna noe djadi loeloegoe kaoem, nja eta Djrg: Wd. Panghoeloe sasarengan ngagoengkeun wewetonna Panoetan oerang sadaja, Kangdjeng Nabi Moehammad, Nabi anoe sinelir.

Ka noe djadi papajoeng nagara babakoena, ieu pasamoan teh pohara matak soeka boengahna, sareng wadjib woewoeh² njoekoerkeunana ka Goesti jang Maha Agoeng. Doepe margina aja doea perkawis:

Saperkawis, ka noe djadi loeloegoe nagara, sipatna Kandjeng Wd. Boepati tea, tembung pisan karempoeg-djoekoenganana para Moeslim sawewengkon Tjiandjoer sareng pakaoemanana. Nja kajaan anoe saroepi kieu pisan anoe diarep-arep sareng diperedih ka sadajana, kedah repeh kedah rapih dina enggoning ibadah ka Alloh Ta'ala, oelah pisan aja basa pagirang-girang tampian. Margi sapaosna, noemoetkeun pamendak djsim koering, ka teu rapihan teh sesah pisan ngadatangeunana ibadah anoe maslahat. Soemawonten oepami oerang ngemoetkeun kana tetekon Rosoel mah, jen papada Moeslim teh „doeloer“, koedoe silih toeloeng, koedoe silih ajoenkeun dina djalan hak, koedoe silih bedjaan djeung koedoe silih geuing. Dimana oerang pada oerang aja pasalia paham, koedoe gantjang silih islahkeunana.

Koe margi eta, sanaos ajeuna parantos sakieu matak njoegemakeunana, djsim koering kalajan asmana Kangdjeng Wd. Boepati, neda anoe sasarget-sangetna, soepados kaajaan anoe saroepi kieu teh, sing woewoeh² madjeng, woewoeh raket, sapapait samamanis, sabagdja sa-tijlaka.

Kalih perkawisna, anoe nimboelkeun kabingahan ka loeloegoe nagara teh, nja eta sarehna rata²na pangeusi Tjiandjoer, langkoeng ti tempat² anoe sanes kana kamadjenganana tina perkawis djihat agama. Ieu teh sanes bae djadi tjitjiren kana pisalameteun di acheratna, namoeng di doenjana oge, pikeun machloek anoe pohara goemoestina ka noe ngajoegakeun, nja eta Pangeran anoe Kawasa, moal loepoet tina kasalametanana rawoeh kasenanganana.

Noemoetkeun pamendak djsim koering oge, memang kitoe kedahna, agama sareng darigama salamina kedah paheujeuk-heujeuk leungeun, kedah babarengan, soepaos pinanggih sareng kamaslahatan sareng kasalametan tea.

Anoe djadi pamanggoel nagara memang salamina soeka boengah, oepami ningali noe djadi rahajatna tigin ngadjalankeun kana kawadjiabanana, sarta dimana katimbang aja perloena maparinkeun pi-

toeloeng moal datangka teu njoemponan kana kakoedoeanana, sakoer akal tarekah anoe teu matak ngawadoeratkeun.

Ajeuna oerang sadaja rioeng moengpoeloeng ngagoengkeun mauloedna Nabi, moega² ieu pangeling-ngeling teh ngawoewoehan kana lman oerang, sareng ngagetolan kana ibadah oerang sadaja. Amin

PATAROSAN.

I. Batal poeasa sapatemon teh, noe kasebat dina walonan A. M. 24-1-'39 no. 4, anoe parantos 30 taoen kalampahanana, kedah ditambah deui saban 1 taoen 1 kati beas.

a. Koemaha oepama dikodoan koe poeasa tetep bae 2 boelan, henteu djadi 3 boelan?

b. Oge oepama parantos welasan taoen saperti 12 taoen, oge tambahna 12 kati bae; nja kitoe deui oepama koe poeasa tetep keneh 2 boelan, henteu djadi 72 dinten?

c. Sidekah beas 90 kati ka 90 miskin teh, kedah diikralkeun ka miskin noe nampa beasna saorang², jen eta sidekah beas teh naoeran batal poeasa perdhoe 2 boelan, sarta miskin noe narima kedah didjoeroeng poeasa sapoe koe noe gadoeh pabatalan atawa teu kedah?

d. Oepama miskin noe nampa kedah poeasa, naha teu kening dibagikeun ka 30 miskin bae soepaja 1 miskin poeasa 2 poe, oepama ngan 2 boelan?

e. Koemaha niatna ngodoan poeasa batoer?

f. Oepama noe nampa beas teu kedah poeasa, koemaha oepama disidekahkeun ka baroedak miskin Piatoe Moeslimin kening atawa henteu?

g. Anoe gadoeh kodoaneun poeasa perdhoe, koe roepa² batalan, oepama milampah poeasa soenat, naha haram poeasa soenatna atanapi henteu?

Ieu hal pabatalan sapatemon sareng sanes-sanesna oge ngodoanana oepama aja kasebat dina Qoeräna, atawa Hadisna, sanget njoehoenkeun diserat sareng Soendana.

II. Koemaha kaoengelna sareng koemaha hartosna (Soendana).

a. Kitab Al-Buchari djilid 67 bab 43?

b. Al-Hidaja I katja 294 karangan Abie Al-Hasan Ali bin Aboebakar Al-Marghinani?

Wassalam,

Abonne No. 1260.

WALONAN.

I. Sadajana kodo poeasa, oepami teu kakodoan taoen eta, mantjat kana taoen sedjen, eta diboete koedoe make tambah fidjah beas tina 1 kodo 1 poe ngaliwat 1 taoen 1 moed beas, teu kedah poeasa doea poe fidjah beas ieu, teu kening dihilian koe poeasa deui.

a. Anoe doea boelan sanes kodo, ari kodona mah sa deui bae 1 poe tapi kifarat nja eta poeasa 60 poe, ari anoe 30 kati beas, koedoe koe beas bae.

Kifarat anoe 60 poe, lamoen teu koeat, kening digentos koe 60 kati beas. Moen koeat mah koedoe poeasa bae 60 + 1 poe.

b. Oepami liwat 12 taoen, moen kodoaneun 1 poe, boetena 12 moed bae; kifaratna tetep 2 boelan poeasa toeloetoemoeloej, oelah digentos koe poeasa 72 dinten.

c. Sidkah beas tjekap koe niat dina hate bae. Miskin anoe dibere oelah sina poeasa.

d. Moen aja (sageuj teu aja) kedah ka 60 miskin, djeung oelah dititah poeasa. Beasna sina dikedjo didahar bae saka-daek manehna. Oerang mah lepas sidekah, sanes ngoelian poeasa. Geus sidekah teu koedoe mikir naon² deui.

e. Moen rek koe basa Arab kieu oge sae:

نَوَيْتُ صَوْمَ غَدٍ عَنْ قَضَاءِ صَوْمِ رَمَضَانَ

في سنة عن زيد لله تعالى

Niat koe Soenda bae sae:

Niat ngodoan poeasa Ki Djaed boelan Ramedon taoen karana Alloh.

Ari niat teh da teu wadjib diomongkeun, soemawonna koe lisan, koe hate ge teu wadjib, soepaja inget bae, kitoe.

f. Sidkah ka baroedak miskin Piatoe Moeslimin anoe teu tjekap rangsomna mah, kantenan bae kening. Ari ka noe geus tjekap mah, kedah ka kolotna bae anoe miskin tea.

g. Noe kagoengan kodoaneun poeasa fardoe, moen hojong poeasa soenat teh, koedoe niat fardoe kodo bae, oelah soenat. Koe niat kodo fardoe teh fadilah soenat beunang. Moen niat soenat woengkoel, eta haram.

Koerän sareng Hadisna teu aja sadajana, da ieu mah masalah fighijah, moeng geus ngempel kitoe dina kitab faqih.

II. Kitab Boechorie djilid 67 sareng Al-Hidaja I di A. M. teu sajadi.

Djadi hal ieu teu tiasa ngawalon.

M. a.

CHOETBAH MAULOED.

(DJRG. WD. HOEFPANGHOELOE).

Assalamoe 'alaikoem w. w.

Sarehna pribados dina sawaktos ajeuna djadi loeloegoena pakaoeman Tjiandjoer, kalajan asmana sadaja sarat-sarat kaoem, ngahatoerkeun kawilodjengan ka sadajana para hadirin, babakoena ka Padoeka djoeragan Wadana Kotta, anoe djadi wawakil Kangdjeng Wd. Boepati, ka djoeragan² anoe sanesna sareng ka soegri para kantja para ichwan anoe parantos merloekun soemping kana ieu rioengan.

Menggah kabingah pribados sababatoeran parantos teu aja wates wangenna, wirehing pangadjak sareng panghatorenan pribados ka sadajana, henteu dibenten-benten, sakoemna Moeslimin di kotta Tjiandjoer, parantos ditjoemponan kalajan karempoeg djoekoenganana.

Amal Ma'roef.

Anoe diantos-antos sareng diteda ka soegri noe bade ngersakeun kana „pada melan sae” kanggo kamadjengan agama koetjoekang A.M., teu aja sanes kadjabi ti maparin adres² ka adm. ieu s.k., adres noe sakinten kaerong bakal nampina atanapi bakal kersa maosna, oepami dikintoenan proefnummer.

Teras henteuna djadi langganan, eta mah henteu djadi tanggulan noe maparin adres² tea, goemantoeng kana karidoan manah anoe dihatoeranan proefnummer bae.

Saoepami sadajana noe sami welas asih kana serat kabarna, pada kersa ngadjalankeun sakoemaha panoehoen noe kaoenggel di loehoer, asal disarengan koe takdiring Jang Widi, sangeuj teu enggal² katingali sareng kardos kamadjenganana ieu s.k.

Ti samemehna katampi, Directie parantos hatoer noehoen ti anggalna.

Soegri anoe parantos masihan pitoe-loeng, tetebeh sareng sasajagian kanggo ngajakeun ieu rioengan, anoe sakitoe sosen-sosonna, henteu kirang-kirang dinoehoenkeunana. Henteu tiasa nataan saorangan-oerangna djenengan, koe margi sakitoe seuteurna, bade didjama' bae. Moeng noe kaemoet perjogi dipihatoer teh, sareng moegi djadi kaoeningaan sadajana, nja eta G. E. B. E. O. anoe parantos maparin hadiah panerangan anoe sakieu kaetang tjekapna. Kana ieu kasaean, tangtos sanes pribados sareng sadajana sarat-sarat bae noe kedah ngahatoerkeun noehoen teh, namoeng sadajana para djoeragan-djoeragan oge.

Para hadlirin sadaja. Henteu aja deui anoe ditoedjoel menggah koe pribados sababatoeran, anging ti soepados pakaoeman teh njoemponan pisan kana kakedahanana, djadi loeloegoe sareng didamel loeloegoe koe sapangeusi Tjiandjoer tina djihat amal ibadahna. Kaoem teh disajagikeun koe nagara kanggo ngadjalankeun kawadajiban sadaja Moeslimin tina djihat agamana. Kaoem teh kedah djadi toekang ngaraksa agemanana. Sareng Kaoem teh kedah djadi panangtajoengan sadajana Moeslimin dina sagala djalan anoe matak djadi kamaslahatan doenza acherat.

Kanggo njoemponan kana ieu kakedahan, tangtos moal tiasa disanghareupan koe pribados sababatoeran bae, namoeng noe djadi poko tangtos kedah aja panangtajoengan sareng pitoedoe anoe ngaheujeuk nagara, sareng kadoea perkawis seueur nampi toendjangan tampi pitoeloeng ti sadajana Moeslimin Moeslimatin sapangeusi Tjiandjoer. Margi oepami teu kitoe mah, tangtos moal kalaksanakeun sakoemaha noe dipimaksad.

Sapertos dina wengi ieu, dina ngaogengkeun maulidna Kdj. Nabi Moehammad s. a. w., tangtos moal kieu roepina oepami henteu aja pangroedjong ti sadajana.

Sadjarahna anoe pondok tina perkawis panoetan oerang, bieu parantos diaos koe para ahlinana, sareng pihartoseunana parantos djadi kamaphoeman sadajana. Koe emoetan henteu kedah dipedar deui, margi sanes bae oenggal taen diaosna, namoeng di oenggal² tempat pangaosan, kaetang parantos digoelang-gaper sadi-dintenna. Namoe anoe perjogi koe oerang ditapakoeuran teh, nja eta marios ka salira koe andjeun, naha parantos njoemponan kana parentahna panoetan, atanapi teu atjan?

Maksoedna ieu rioengan oge, teu aja sanes kadjabi soepados ngawoewoehan tjoemantel hate oerang sadaja ka noe djadi panoetan, sareng woewoeh² koemawoela oerang sadaja ka Goesti anoe Maha Kawasa.

Kanggo panoetoep pihatoer pribados, teu aja lintang ti noehoen ka sadajana hadlirin, soepados sadajana sasarengan, rempoeg djoekoeng sareng kaoem enggoning oerang ngabdi ngabakti ka Toehan anoe Moerba Wisesa.

Moegi-moegi Goesti ngaboelkeun ieu panoehoen. Amin.

CHOETBAH REK NGARAK.

Assalamoe 'alaikoem w.w.

Menggah noe djadi loeloegoe pakaoeman katoet sarat-saratna, teu kinten soeka bingahna, sarehna Komite arakan maroerangkalih parantos masihan pangdidikan anoe sakieu saena, nja eta ngadidik soepados bararoedak oerang sadaja, ti leuleutik diadjar ngabdi ka Goestina, ditoengtoen toemoetoer ka noe djadi panoetanana.

Kanggo djalan anoe sakieu saena, tangtos pisan panto pakaoeman anoe teu kinten molongona, njajagikeun kanggo sadajana toea anom dimana aja perloena nganggo. Doepe papantjenana mah teu aja sanes kadjabi soepados tinemoe sarat roekoenna bae.

Bararoedak kabeh.

Paneda ka sarerea, moal naon deui kadjaba ti koedoe diadjar ti leuleutik kana amal ibadah, sangkan sarerea salamet doenza acheratna.

Lagoe „Moeloed-Raja“.

(Moerid sakola Vervolg Td. no. 1).

- I. Nabikoe Moehammad,
Nabi jang moelia,
boelan ini Moeloed dilahirkannja,
Moeloedlah boelan jang moelia,
haroeslah kita ingatkan.
Nabikoe Moehammad,
Nabi jang moelia
boelan ini Moeloed dilahirkannja.
Moeslimin Moeslimat semoeanja,
ingatkanlah hari ini.
Moeslimin Moeslimat djanganlah
kita meloepakan.
Nabi kita Moehammad.
- II. Rajakan sekarang,
hari jang rijaja,
oemmat Islam Tjiandjoer semoeanja,

Roesoel kita Moehammad,
rajukan hari lahirnja.

Rajakan sekarang,
hari jang rijaja

oemmat Islam Tjiandjoer semoeanja.

Moeslimin Tjiandjoer rajakanlah
pentingkanlah hari ini

pentingkan ingatkan djoendjoenglah
oleh semoeanja,

Roesoel kita Moehammad.

III. Toeroetlah printahnja,
kewadajiban kita Islam,
djangan dilalaikan waktoe jang lima,
djalkan djanganlah loepa,
wahai Moeslimin semoea.

Toeroetlah printahnja,
kewadajiban kita Islam

djangan dilalaikan waktoe jang lima.

Selamat semoea oemmat Islam
menoeroetkan perintahnja.

Moeslimin Moeslimat penoetoep
kita moerid-moerid,
djoendjoeng tinggi Moehammad.

PAHLAWAN ISLAM.

Samboengan A. M. No. 17.

Koe pinterna balatantara Solibijjah noe dipingpin koe Lodewyk VII Radja Prasman djeung Koenraad III, Radja Djerman geus bisa dielehkeun. Kaoenggoelan Islam teh ngalantarankeun leutik hatena kaom Solibijjah noe araja di Palestina.

Di bawah ieu Soelthon, Soelthon Solahoeddin kening didikan noe sampoerna, nepi ka sering ditjoba dipasrahan roepa² oeroesan noe penting², anoe sadajana koe andjeunna didjalankeun kalawan njoegemakeun.

Dina taen 559 H. (1160 M.) Soelthon Noeroeddin dipentaan toeloeng koe Sjawut di Mesir pikeun ngoesir Doergham. Teu talangke deui Soelthon Noeroeddin ngiangkeun balatantarana ka Mesir pikeun ngabantoe Sjawut, dipingpin koe Asadoeddin Sjirkuh. Solahoeddin ngiring, etang² diadjar perang.

Kalawan bantoean Sjirkuh, Sjawut bisa ngelehkeun Doergham, sarta karadjaan Mesir tetep ditjikel koe Sjirkuh. Moeng teu lami ti harita Sjawut ngarasa risi, karadjaan Mesir sieun direboet koe Sjirkuh. Koe sabab kitoe manehna menta toeloeng ka Amaric (kapala kaom Solibijjah) di Qoedoes. Atoeh Amaric teh asa mobok manggih gorowong, toeloeh bae ngirimkeun balatantara Solibijjah, pikeun ngoesir Sjirkuh ti Mesir.

Peperangan antara ieu doea golongan aja tiloe boelanna, moeng teu aja noe eleh.

Achirna peperangan dieureunan, sarta toeloeh njarieun perdjandjian noe maksoedna nja eta Sjirkuh djeung sawatara laskarna koedoe ninggalkeun Mesir, nja kitoe deui Amaric djeung sakabeh balatantara koedoe maroelang deui ka Qoedoes, oelah aja di Mesir.

Dina taon 562 H. Soelthon Noeroeddin didongsok kalawan keras koe Sjirkuh soepaja andjeunna ngirimkeun 2000 laskar ka Mesir margi noeroetkeun bedja noe jakin, balatantara Solibijjah geus ditempatkeun di salasahidji kota Mesir.

Di Babyn kadjadian perang noe katjida rongkahna antara eta doea laskar.

Dina ieu peperangan Solahoeddin mimiti tembung kadigdjajaanana. Kalawan sora noe katjida kerasna, andjeunna parantos ngagero kieu ka laskar Islam: „Saha noe sieun maot atawa kabojong, geuwat ganti pakean militerna koe pakean tani, atawa balik ka imahna pikeun ngaganti pamadjikanana ngoeroes roemah tangga.“

Koe ajana ieu panjeloe, wawanen laskar Islam kahoedang deui, noe achirna laskar si kafir antjoer leboer. Nja ieu kaoenggoelan noe diseboet koe J. F. Nizhauks: „Kaoenggoelan noe noedoeheun kapinteran perang noe loear biasa.“

Sasalsena ieu peperangan Solahoeddin sareng Sjirkuh arangkat ka Alexandrie.

Solahoeddin tetep di Alexandrie djadi Wali. Ari Sjirkuh moelih deui ka Mesir.

Kalawan ngadadak moesoeh datang deui ti doea djihat, kaoem Solibijjah ti laoet, oerang Mesir ti kidoel, tapi Solahoeddin tiasa ngoesir eta roeroegan, sarta moesoeh noe sakitoe lobana teh ahirna maloendoer bari menta badami.

Samboengeun.

Serat Pangondang.

Onderneming Sindangsari, 29 April 1939.

Jang terhormat Toean Directeur
Hoofdredacteur Weekblad
AL-MOE'MIN
Tjiandjoer.

Dengan segala hormat.

Dengan djalan ini kita oendang Toean boeat menghadiri kita poenja Perajaan Maulod Nabi Moehammad s. a. w. pada tanggal 12 Maulod 1358 atau 2 Mei 1939; tempatnja dan waktoenja sebagaimana terseboet dimana programmanja jang tertoeleis dibawah ini.

Toean ampoenja kedatangan pada waktoenja kita harga dan djoendjoeng tinggi, dengan girang hati. Alhamdoelillah!!!

Begitoepoen kita ta' ketinggalan mohonkan Toean ampoenja doe'a moga² Toehan sroe sekalian alam memberi rahmatnja pada kita didalam membentangkan ketinggalan Islam; didalam menoeendjoekkan kepada hak. Dan moedahmoedahan Perajaan Maulod Nabi jang kita akan adakan itoe mendjadi pelita boeat oemoemnja oemmat Islam. Amien!!

Dina poe Salasa tanggal 12 Moeloed 1358 atawa tanggal 2 Mei 1939 di desa Tjidjangkar, Sindangsari, Onderdistrict Njalindoeng di gedongna djrg. kassier pensioen Sindangsari baris diajakeun ngaos moeloedan ngarajakeun dintenan dibabarkeunana djoengdjoenan oerang sadaja Kdj. Nabi Moehammad s. a. w.

Mimiti poekoel 9 isoek-isoek.

Noe ngaraosna para Adjengan noe djarempol ti Si, Tjibadak djeung Td.

Kitoe deui disajagikeun tempat kanggo kaom istri; noe baris ngaosna oge Adjengan istri Siti Qobtia ti Soekaboemi.

Agenda:

1. Boeboeka koe Voorzitter R. M. S. Koesoemahbrata.
2. Ngaos Berzandji.
3. Ngaos nerangkeun kaajaan ti waktoe dibabarkeunana Kdj. Nabi Moehammad s. a. w. doegi ka ajeuna koe para Adjengan.

Panoehoen moega noe sami rarido Kaom Moeslimin sareng Moeslimat, kersa merloekkeun njoempingan eta Perajaan. Aheng!!! Lamoen teu soemping tanggoeng kadoehoeng! Lamoen soemping tanggoeng soegema alias merekis!!!!

Koe naon???

Tjobi boektoskeun koe andjeun!!!

Wassalaam,

Comite Perajaan Maulodoen'nabi
Tjidjangkar
Koesoemahbrata (Voorzitter).

Pihatoer ti redactie.

Kateda kasoehoen kalingga moerda kana panganken para djoeragan Comiteleden, estoe disoehoen dina saloehoereun boeok anoe noeroeban emboen-emboenan, bakating koe bingah-bingahna. Moeng bae sadaja-daja, moegi teu djadi rengat penggalih sadajana, margi kadjab ti ieu serat elaf katampina teh, noe djadi Directeur-Hoofdredacteur ieu Weekblad teu ngagadoehan pisan waktos, margi wengi Salasa kedah choetbah di masjid agoeng, dinten Salasa endjing-endjing kedah nioep mangreboe-reboe moerid noe bade ngarak, sareng pasi-siangna choetbah di pangaosan Al-Moeh-tafal. Manawi kaparengkeun, insja-Alloh pikapajoeneun bae.

Dipilari

Hidji pi-ageneun „ALGEMEENE CENTRALE BANK N. V. Bandoeng” anoe tjakep pikeun propaganda sareng ngilari langganana pikeun di regentschap Tjiandjoer.

Soegri noe bade ngalamar kana ieu padamelan sareng palaj oeninga katrangan-katranganana sae soemping ka:

P. Djrg. Pandji Soeria
Nata Pamekas
Salakopi Tjiandjoer.



Samboengan A. M. no. 17.

NGACHIRKEUN SOLAT.

Robboelalamin merdoekeun solat ka para Moelimin wal Moeslimat teh, hidji koernia anoe pohara pisan gedena, karana lamoen koe oerang dilenjapan, njata pisan bagdjana djalma anoe diperdih koe agama koedoe njanghareup ka Robboelalamin dina sapoe sapeuting lima kali, sarta lamoen tinemoe kana sjarat-sjaratna djeung roekoen-roekoenna, ditampi pisan koe Mantenna. Lamoen djalma Moe'min henteu ngarasa boengah atawa teu ngarasa goembira, dipiwarang ngadeuheus sapoe sapeuting lima kali, kalawan didjangdjian rek dipaparin gandjaran, katjida salahna, pantes pisan nadjan dantjam koe warnaning siksaan oge.

Oepama boga tekad, gandjaran anoe rek ditibakeun teh, bongan teu boekti, salah pisan, karana pertjaja teh lain kana barang anoe boekti bae, tapi kana barang anoe gaib oge. Moenggoeh di para kapihin oge dimana geus boekti mah siksaan acherat teh, kabeh oge euweuh anoe inkar, toeloer palertjaja, tapi djaga mah teu aja goenana pertjaja teh.

Demi anoe djadi dalil kana antjama-nana Robboelalamin pikeun djalma anoe ngaachirkeun solat nja eta dawoehanana dina soerat Maoen:

قَوْلٌ لِلْمُصَلِّينَ الَّذِينَ هُمْ عَنْ صَلَاتِهِمْ سَاهُونَ

Soendana kira-kira: „Naraka Wel teh pikeun anoe saralat, kalawan pada ngahirkeun dina waktoena.“

Aja deui dawoehan Djoengdjoenan oerang K. Nabi Moehammad s.a.w.:

مَنْ جَمَعَ بَيْنَ صَلَاتَيْنِ مِنْ غَيْرِ عَذْرِ فَقَدْ أَتَىٰ بَابًا مِنْ أَبْوَابِ الْكِبَايَرِ

Soendana: „Saha² anoe geus ngoempoekeun doea solatan, teu kalawan aja oedoer, manehna geus nepi kana hidji panto tina pantona dosa gede.“

Dawoehanana deui:

مَنْ تَرَكَ الصَّلَاةَ مُتَعَمِّدًا كَتَبَ اللَّهُ اسْمَهُ عَلَىٰ بَابِ النَّارِ مِنْ يَدْخُلُهَا

Soendana : „Saha² noe ninggal solat kalawan ngahadja, ditoelis ngaranna koe Alloh Ta'ala dina panto api naraka, jen pribadina bakal asoep ka dinja.”

Djaba ti eta rea deui ajat Qoerän at. hadis anoe nerangkeun kana bahajana djalma anoe ninggal solat. Moedahmoedahan bae ieu ajat sareng hadis nabawi sing djanten panggeuing ka anoe sering hilap sapertos pribados. Oge moegi sing ngadjadikeun getol dina toat ibadah ka Anoe Maha Soetji, kalawan oelah poetoos pangharepan. Karana lawang tobat mah masih keneh molongo, salagina roh (njawa) oerang tatjan aja dina genggerong, atawa masih keneh panon poë bidjilna ti wetan mah.*) Pangeran mah laetan hampoera, toekang nampi kana pertobat abdina, asal oelah nojod dina masiatna kalawan daek ngodoan dina kawadajiban anoe kaliwat.

Kaengel dina hadis :

التَّائِبُ مِنَ الذَّنْبِ كَمَنْ لَا ذَنْبَ لَهُ

Soendana : „Anoe tobat tina dosa teh lamoen ditarima tobatna, saperti noe teu boga dosa bae.”

Moega sadajana pada kersa ngalénjapan

والله اعلم بالصواب

Samboengeun

Q. I.

*) Ka pajoen hadisna bade diserat ان شاء الله

SIIR ONTA. *)

بسم الله الرحمن الرحيم

نَسِمْ الصَّبَا أَهْلًا وَسَهْلًا وَمَرْجَبًا

قَدِمْتُ فَأَهْدِيْتُ السَّرُورَ إِلَى الرِّبَا

وَجَدَدْتُ فِي كُلِّ الْقُلُوبِ مَسْرَةً

وَنَشْرَكَ أَضْحَى فِي الْوُجُودِ مَطْبِيَا

زَهَتْ جَمَلَةُ الْأَكْوَانِ سَرَتْ عَوَالِمُ

فَيَصْبِحُ قَلْبِي مِنْ حَمَاكَ مَقْرَبَا

وَقَدْ زَمَزَمَ الْحَادِي بِذِكْرِكَ دَائِمًا

نَبِيَّ كَرِيمٍ ذُو الشِّفَاعَةِ مَجْنَبِي

*) Noot Red. Didangding djeung dihariringkeun koe Saehoe Agan H. Mohtar di Mohtafaloel Islami.

رسول عظيم مصطفى ذو مهابة

له الله بالذکر المرفع قد جبا

فلولاه ما سار الحبيب لمكة

ولا حن مشتاق لنجد ولا صبا

أقَى أَنْ لَهْبًا دَائِمًا كَانَ ذَمُّ

وتبت بدالا في الجحيم معذبا

وأعطاه كل يوم الاثنين دائما

خفيف العذاب للسور بمجنبي

فما الظن بالعبد الذي كان عمره

باحمد مسرورا ومات محيا

Hartosna.

1. Hiliwir angin ti wetan, tiis narik resmi galih. Katoeran goesti katoeran. Doenoengan wilodjeng soemping, ngintoen kabingahan ati, ka pangeusi tanah loehoer, nimboelkeun kabingah manah, ka sakoemna mahloek Goesti, gelar goesti wawangen woodjoeding alam.

2. Gerah bingah kabeh alam, djadi menggha qolboe abdi, wadjib setia toatna, ka dat noe ngajoega goesti, anoe maroedji ka goesti, sembah noehoen ka Noe Agoeng, sanes moeng pangeusi kota, sanaos para badewi, toekang onta njebat ka gamparan.

3. Bari ngiringkeun ontana, gelar nabi noe sinelir, noe moelja njepeng sapaat, rosoel agoeng kang sinelir, anoe dileler koe Goesti sesebatan pangkat agoeng, moen teu aja woodjoed eta, mo aja noe moenggah hadji, moal aja noe disebat angin Soba.

4. Oengeling hidji riwajat, jen Abi Lahab teh kapor, anoe tjoea ka mantenna, disiksa na raka Djahim, tapi dikoernia Goesti, kaentengan siksa tangtoe. Saban dinten Senen pisan, paweton nabi sinelir, margi hoeremat kana paweton noe moelja.

5. Koe ngamerdikakeun amat, ngiring bingah moelid nabi, komo teuing abdi Allah, noe saemoerna miasih, tjinta ka paweton nabi, toemoet parentah Jang Agoeng, sarta tjoekeop taohidna, teu gesah doegi ka mati, moega Alloh parin iman noe sampoerna.



Aboeja teh kakara wani boeka rasiah ajeuna, sapedah geus lekasan, da ari tadi mah keur samemehna, tjek paribasa kadjeun teuing meledék, tinimbang Aboeja biwir njiroe rombengeun.

Eta noe dirasiahkeun koe Aboeja teh, lakoeningna doenoengan, djoeragan „Hoep“ ti barang tataloe rioengan Maulod nepi ka rek ngaleungeuhna, damelna teh ngan ngadagangkeun Karana Alloh djeung lillahi Ta'ala bae. Paribasa teh, lamoen kersa, mangga galeuh; lamoen henteu mah, moal dimoerah-meroh, moal diobral.

Koe Aboeja, salira djoeragan Hoep teh dibeledig, disoesoel tepoes, naon tapsilanana eta doea kalimah teh lantaran Aboeja mah boetek pikiran tea; noe narwarkeunana lambej djoeragan Hoep, noe ditawarkeunana teu aja djirimna, teu entjer, teu kimpel. Atoeh keur Aboeja mah eta teh masalah anoe loear biasa iskalna. Da kabiasaan Aboeja mah, heh debloeng, dieuh tjimploeng.

Djoeragan Hoep mesem, imoet kandjoet, bari ngalahir: „Bisi Aboeja koerang terang djeung koerang tetela, eta teh kieu hartina: Samangsa - mangsa Aboeja rek ngersakeun ngagaleuh „lillahi ta'ala“ djeung „karana Alloh“, boh koe toeloeng bantoe, boh koe mere hadiah keur bahanna, toengtoengna oelah kakaitan tjara bakrik, tapi koedoe djotjong noedjoe ka Noe Sipat Moerah dj. Asih, henteu katji ngaandjing tjai, boh pamoe-dji, boh berekat, boh itjikiboeng teuteuleuman dina koeah. Sabab lamoen aja noe njengklik di toengtoengna, sok koeat-kait, roempad-rampid, nepi ka badjoe batoer, samping batoer, sorban batoer kakaitan, ger bae tjektjok bari retjok. Kereles bae „hadena“ leungit, kari bae meledékna tjara babatang, alhasil noengtoeng daging kerewedan, nja liat nja ketang, ngan oekoer kabeukina si kapoek“.

„His“ tjek Aboeja, ari kitoe mah Aboeja oge rek meuli, tapi lain rek didoeitan koe hadiah atawa toeloeng bantoe, rek koe laladjo ti podjok. Aja bae koeah loenta-lanto koe Aboeja diboeboean; teu aja bae noe elol embol, rek dikemat koe goepaj. Ngan lamoen dikieu euweuh, dikitoe euweuh, di dinja pisan koe Aboeja dipidangkeunana lillahi Ta'ala teh, da ari ihtiarna mah „kedah“ tea. Sanes kitoe djoeragan Hoep!?”

„Heueuh, bener kitoe“ saer doenoengan Aboeja teh.

„Noehoen atoe, ari kamanah leres mah“ pihatoer Aboeja teh „ngan bae moegi doenoengan djadi tingali, „bener“ anoe Aboeja mah sok reureundahan“.

Tina tataloe moesjawarah nepi ka gerna ngaleunggeuh di masjid agoeng, Aboeja mah betah deuleu betah denge koe noe ngagaraleuhan noe tadi tea, estoening dipidangkeun, dipake mapaes djeung ngabebetek, meh asa mauloed taoen 1353 bae. Bobotoh kahot, djago kolot anoe geus katjeloe kae awoen² tea, si Mamang, sirikna teu ditjawet oeril poepoerikil, sarandal sirindil ti loear ka djero, ti djero ka loear, poesoeng-pasang, toeroep terap, djaba ti tjeroek bantik teh, noe ngawoelaan geus tjara noe mihane bae. Sapandjang dibandoengan koe Aboeja: njesep lali, ngaleueut lali ngan ngoeril koe mis njengklik anoe teu lali teh. Minangka reureuhna, ngabodjeg, anoe pinoeh koe oejah.

Ana diserangekeun koe Aboeja, bet si Mamang mah sar-soep tabeatna teh. Los ka masigit djiga santri, los ka medan djiga pahlawan, ana nintjak patoenilan teu weleh djiga tjoraling.

Papaes boeatanana matak betah rasa, harieum, arioeh, asa di pangimpian. Podium keur hoetbahna „Soenda-Arab“ sarina teh. Soendana ti Si Mamang, Arabna ti Sjech Ali Marta, anoe sabeurang sapeufing ngahantjana panghoetbahna.

Dagangan djrg. Hoep noe tadi tea, di Moehtafal mah rarisna teh loear biasa, lantaran ngadaroeitanana oge nja koe

tanaga nja koe bahan.

Lillahina 100%. Djrg.² istrina, djrg.² pamegetna teu kalis koe ngadirham hidji-doea-tiloe-opat-malah nepi ka 'asjaro pisan, tapi ngolahna, masangna, djeung njoegoehna oge „pareboet popohoa“.

Betah deuleu Aboeja mah, mani teu ngitjeup²; karasa-karasa panon teu beunang dilingkoepkeun, da pered.

Di dieu oge geus beh deui bae Si Mamang teh, poho ditjape, malah dibantoe koe laskarna ti Ansoroelhaq (Rd. Moch. Sjafei). Wazir djeung laskar boeboedenna teh, pada emboeng beakeun koe gawe, lantaran ¹na ngaraksoek.

Lamoen hade loba omong, Aboeja mah meh „batal“ karana-Allohna teh, koe sabab sanggeusna ihtiar ngemat koeah koe goegoepaj tea, teu datang kaboelina djeung karina, bari ngabaredjaan kari pendilna, Aboeja baketoet; hadena bae lillahna katjagap dina sakoe.

Sabadana djrg. Hoep hoetbah, ngawarkeun jen dina poe ieu aja boedak angon onta minggat ti djabal... taeun, sarta engke tjenah rek ngahariring. Atoeh sarerea tinglalieuk, tingrareret neangan badewi leupas; sarerea pada hajang geura tarerang.

Ana djol teh kana giliranana, gerrr... bae sarerea ngadjoekoet laeet. Ari si horeng badewi leupas teh Si Agan, intjoe Aboeja anoe dibaloer koe oejah tea. Kempoeng... tataloe koe biantara, hadirin ngagoeroeh pinoeh koe madoe. Haleuang... njiir, hadirin tjara gaang katintjak, ngan oekoer kareungeu ketjrekna. Kakara Aboeja ngarasa bogoh ka badewi kitoe, mani hajang ngolomoh!

sakoeliah doenja mani pinoeh koe eta biantara djeung pamandanganana. Soe-rana beunang didjieun doea pihak, noe pro djeung noe anti, noeroetkeun koemaha nagarana bae. Di nagara-nagara Demokrasie atoe anti, di nagara² noe dengdek ka Djerman pro.

Ari Inggris djeung Polen teu ngarasa tjidra kana djangdjina, koe lantaran kitoe, ditjaboetna perdjangdjian tea oge, teu sah tjenah. Komo Polen mah ajeuna teh beuki wani bae ka Djerman teh, lantaran aja Inggris disatoekangeunana. Malah katedjakeun make hajang ngansloes Danzig; sagala; sakoerang-koe-rangna moal ngidinan, eta kota dibikeun deui ka Djerman. Tapi roepa-roepa bedja noe noedoehkeun jen Inggris mere adpis ka pamarentah Polen, soepaja daek babadamian tina perkara Danzig, entong bedegong teuing. Djigana bae Inggris teh hajang njinglar perang, koe lantaran noe dipareboetkeun ngan sakota, sarta lamoen nepi ka gerna perang Inggris dj. Prantjis kababawa. Pirakoe Inggris dj. Prantjis daek perang ngabela kota saktioe leutikna, katoeroeg-toeroeg rahajatna eta kota teh bangsa Djerman deuih. Tapi lamoen Djerman noe miheulaan meranganana moal salah deui Inggris dj. Prantjis ngagoenakeun balatantarana.

Ngan tangtoe Djerman moal daekeun ari miheulaan mah, da njaho kana koeatanana moesoehna. Djadi koe sabab kitoe leuwih loba harepan kana ajana babadamian, ti manan perang.

Sadjeroning kitoe Inggris teu eureun² narekahan, soepaja hasil njeunna „Benteng Demokrasi“, sabab dimana eta tjita² teu kadjadian tangtoe matak ngoerangan harkatna Inggris. Dalah ajeuna oge harkatna teh beda ti manan taoen ka toekang-toekang, sabab geus kasedekkeun koe nagara-nagara totaliter tea.

Noe penting pisan dina eta babadamian nja eta poerstelan² Roeslan. Kadjaba ti hajang aja heula perdjangdjian antara Inggris-Prantjis-Roeslan teh, eta nagara Kominis ngadjak ka Inggris dj. Prantjis soepaja mere perteloengan ka nagara² sakalereun Polen (opat kabehna) dimana diantjam kamerdikaanana. Lamoen eta dikaboel Roeslan daek mere garantie ka nagara laeutik sawetaneun Djerman, tjara ka Nederland.

Lamoen koe oerang diregepkeun poerstelanana Roeslan, toeloj moeka kaart Eropa, katjiri pisan Roeslan mah hajang ngepoengna nagara² totaliter (moesoeh gerot), babakoena Djerman. Tapi eta tjita² hese pisan pidjadieunana, koe lantaran nagara² noe rek dibere garantie tea njaho jen pamaksoedan Roeslan ngandoeng karinah, nja eta hajang melak kominisme di eta nagara² noe kaseboet di loehoer.

Ari di Balkan ajeuna noe keur digoenjeng-goenjeng koe pihak demokrasi teh Boelgarie (noe dengdek ka Djerman tea), soepaja miloe ka Inggris, oelah ka Djerman. Ajeuna keur ditarekahan soepaja aja karapihan antara Boelgarie djeung Roemenie noe ngaloeloegekeunana Toerki djeung Roeslan. Lamoen geus aja karapihan antara Boelgarie djeung Roemenie

Pagoedjroedan di Eropa.

Koe biantarana Führer Djerman, kaajaan di Eropa henteu djadi tambah kiroeh tapi angger bae tjara samemehna, koe lantaran basana henteu garihah djeung teu ngandoeng maksoed nangtang perang. Sabalikna, panto pikeun babadamian dj. nagara² sedjen teu ditoetoep pisan.

Mimitina Hitler ngadadarkeun ka-teu-adilanana perdjangdjian Versailles taoen 1919. Ti dinja ngabahas taladjak Djerman dina kaajeunakeun sapertina tina pasal ngadjabel Tsjecho.

Ti antarana noe maroendel nja eta pasal njaboet perdjangdjian „Djerman-Inggris“, tina oeroesan balatantara laeotan djeung perdjangdjian „Djerman-Polen 1934“, koe lantaran — tjek Hitler — eta doea nagara politiekna soelaja djeung noe ditoelis dina perdjangdjian. Tapi masing eta perdjangdjian ditjaboet oge ari babadamian deui mah hajoe bae, babakoena djeung Inggris tina perkara djadjahan djeung Polen tina oeroesan Danzig Corridor.

Saenggeus kitoe toeloj andjeunna mere katerangan tina perkara telegr. Roosevelt.

Tjek Hitler, lain nagara Djerman noe njeun pagoedjroedan di Eropa teh, tapi koran² djeung leider² noe hasoed ka nagara Djerman. Kapan rahajat Djerman mah geus ngaranapan kadjahatanana perang teh, pirakoe rek ngaloeloegekeun kana perang deui. Ari mere garantie ka nagara-nagara noe kaseboet dina telegram tea teu perloe, koe lantaran maranehanana teu ngarasa diantjam koe Djerman, tapi lamoen eta nagara² menta, daek Djerman mere garantie. Saenjana mah — tjek Hitler — euweuh haq Roosevelt make pipiloeun kana oeroesan Eropa. Geura, lamoen Djerman miloe tjampoer kana politiek Amerika, tangtoe ditolakna.

Ieu biantara meakkeun tempo doea djam satengah; eusina djeung lagamna ngandoeng maksoed ngera-ngera, komo dina palebah njaritakeun Roosevelt mah; noe ngadarengkeun teh mani eak-eakan, seuri ager-ageran.

Noeroetkeun kabiasaan, saenggeus aja aksi koedoe aja reaksi. Entas pidato Adolf Hitler oge, soerat-soerat kabar

25% KORTING 25%

Djoeragan palaj oeninga eusi-na kitab Berzandji?

Enggal moendoet dikintoen kitabna karangan Djrg. R. H. H. Alrasjid bin Qualiubi, tilas Vice Consul Djiddah.

Basana, basa Indonesia anoe gampil, pangaos biasa f1,50.

Noe pesen doegi ka seep sasih Mau-loed kenging korting 25%, tampi di boemi (djadi f1,12).

Noe ngantos pesenan

Taman Poestaka Sari
Groote Postweg West 36, Bandoeng.

„Raksa Mitra Poetra“

Pangoeroes ieu roemah pertoeleongan ngaraos kaperloeana kanggo ngemoetan ka sadajana para dermawan, jen ieu badan teh salamina perjogi nampi hadiah pikeun waragad malihara anoe rara masakat.

Soemangga dianos!

Kalajan asmana Pangoeroes,
Wira Sendjaja
Voorzitter.

loba pangharepan, jen Boelgarie bakal ngetjagkeun politiekna anoe dengdek ka nagara² totaliter. Pendekna mah djadina atawa djatohna tjita-tjita „Benteng Demokrasi“ teh tergantoeng kana tangtoenganana nagara² di Balkan, naha pro totaliter atawa pro demokrasi. Koemaha pibaloekareunana tatjan bisa ditangtoekeun.

MORAWI.

KOROPAK.

Adm. parantos nampi ti:

Djrg. Mas Sastrodihardjo Lgno. 2704 f1,60 kanggo kw. I, II th. 39.

Djrg. R. H. Enoh Lgno. 1901 f2,30 kanggo kw. III, IV th. 38 & kw. I th. 39.

Nji R. Bastari Lgno. 2331 f1.— kanggo kw. II th. 39.

Djrg. H. Adjhari Lgno. 1945 f1,60 kanggo kw. I, II th. 39.

Djrg. Moestaron Lgno. 1242 f9,60 ti Lgno. 1242, 2030 & 2012 masing² kanggo taon 39 (sataoeun).

Djrg. H. Hambali Lgno. 2524 f0,85 kanggo kw. I th. 39 sareng tambihna.

Djrg. M. A. Sastradinata Lgno. 1542 f1,60 kanggo kw. I, II th. 39.

Djrg. Mhd. Tojib Lgno. 1988 f1,20 kanggo kw. I, & 1/2 kw. II th. 39.

Djrg. R. Moh. Ali Lgno. 2774 f0,80 kanggo kw. II th. 39.

Noe teu moendoet, teu dilebetkeun.

Adm. A.M.

**Moeloed Akbar.**

Dina moeloedan noe ajeuna geus tem-bong deui madjoena samangat Islam teh, Moeslimin Moeslimah pada soehoed-soehoed nembongkeun katjintaan ka Panoetanana. Di masjid-agoeng Tjiandjoer tembong deui tjahajana anoe mengper-mengper kana taon 1935. Gebeo maparin toendjangan gratis koe perhiasan lampoe listrik anoe warnana beureum bodas

biroe, sarta lafad محمد ditaretas koe lampoe hedjo dina lawang.

Dina poë Ahad si „Mamang“ reudjeung baladna para djadjaka pakoepis sapopoë mapaesan masjid. Sjech Ali Martanghantja podium, sarta dina Senen bada asar kabeh geus rengse. Ari lampoe papas mah ti malem Senenna oge geus dipasang.

Tjatjakan sagala didadak, sarta teu aja bahroeting anoe tjoekeup, beubeunanganana bekerdja pajah teh boleh ditjoba, boleh dilihat dan boleh dirasa. Papaesna saeutik patri, podiumna matak betah noe njarita, boeket-boeket tjloe-tjlo sakoeriling boengking.

Dina waktoena, nja eta malem Salasa, sanadjan teu aja noe djadi panarik koe ramean, djelema teu boeroeng moengpoeng, nepi ka moedal ka emper-emper, nepi ka lamoen ditaksir ngan oekoer 3000 teh, taksiran anoe pohara tjetrina.

Sabada isja toeloj bebenah tempat, merenahkeun hadirin noeroetkeun ka koedoeanana.

Sakoemaha tali paranti bae toelojna mah, nja eta ngaos berdjangdji. Di dieu teu koedoe didadar deui tina perkara noe ngaraosna mah, da sarerea oge geus pada maphoem, koemaha ketakna ahli² Tjiandjoer tina perkara ngaos Qoer'an. Tjek noe parantos angkat ka Arab, asa di Mekah, tjek noe parantos angkat ka Mesir, asa di Qairo; tjek noe koeroeng batok, asa di mana meureun. Komo eta mah waktoe ngaosna Agan Mohtar, bakating koe toelen-toelenna batjaan, mani teu sanggoep noeroetan riadohna lambej, soemawonna make dj. koedoe soraan mah.

Sarengsena batjaan, toeloj loeloegoe kaoem, djoeragan Wd. Hoofdpanghoeloe ngaloeloengsoer djoeragan Wadana kota Tjiandjoer, anoe djadi Wawakil Boepati, pikeun biantara kana podium. Oenina biantara disalin satjeplesna dina pagina (katja) noe sedjen.

Sabadana djoeragan Wadana, ditema koe priboemi, djrg. Wd. Hoofdpanghoeloe, sakoemaha noe dimoeat dina ieu nomer. Minangka anoe kapeto djadi wawakilna rahajat, hoofdredacteur ieu soerat kabar kagiliran dihatoeranan njarios. Koe lantaran pandjang teuing bahasanana, oerang ringkeskeun bae.

Mimitina andjeunna nganoehoenkeun sarehna geus kapertjanten djadi wawakil sagala golongan, ngan bae — saorna teh — moega oelah ngantos-ngantos aja dadaran anoe moendel tina perkara agama, lantaran teu kasaratan tea. Anoe dibahas koe andjeunna mimitina tina perkara sjoekoer, ti dinja tina perkara itikaf. Toengtoengna ieu 2 bahasan, nganoehoenkeun ka pangoeroes pakaoeman, sarehna dina taon ieu tembong pisan ka poeblik, koemaha gasikna reudjeung giatna ngaloeloegoean tina perkara djalana agama. Oenggal kobilah — lamoen kobilah tea mah — pada diadjak, dihiapi babarengan mestakeun mauloed agoeng di ieu masjid. Tintjak anoe saroepe kieu pisan anoe perjogi dipoedji djeung ditiroe sarta koedoe teroes toeroes sapapandjangna, nepi ka djalanna agama tambah-tambah kaamananana.

Ti dinja djoeragan Hoofdredacteur ngadadarkeun tarechna Panoetan Agoeng anoe ringkes sarta disambarana koe pamandanganana, pikeun ngaleungitkeun bosen.

Oepama dibandoengan anoe bener mah, pamandanganana teh teu aja lian ngan ngamaksoed ngandelan iman djeung njoehoedan ibadah, nja kitoe deui maparin nasihat, malar oelah kagembang koe patekadan anoe lian.

Repeh-rapih, roentoet-roekoen, anoe djadi katjapangan eta choetbah.

Poekeol 10 peuting lekasan, sarta hadirin didjamoe sakadarna.

—o—

Arakan baroedak.

Pidoea minggoeun deui, geus ngadeg koemite parajaan baroedak anoe didjadikeun koe:

Beschermheer, Kdj. Wd. Boepati
Eere Voorzitter, Djrg. Wd. Hoofdpanghoeloe

Adviseur, Djrg. Wira Sendjaja

Voorzitter, Djrg. H. Toha

Secretaris, Djrg. N. Aboebakar

Penningmeester, Djrg. Soetisnadikarta

Leider optocht, Djrg. Kd. Sastrapra-

wira, T. Soeria Atmadja, Si

Mamang djeung groep Mana

Soeka.

Koe alpoekahna ieu koemite ajana arakan baroedak anoe sakitoe hebatna teh.

Poekeol 7 isoe² dina poë Salasa, baroedak mangreboe-reboe geus ngagimboeng di latar masjid. Sanggeusna beres, ngadjar di satempatna², Voorzitter Koemite, djrg. H. Toha nganoehoenkeun ka sadajana para djrg. goeroe², para djrg. oestad² dj. ka hadirin sakoemna.

Geus kitoe toeloj baroedak maratja takbir djeung solawat 3-3 kali, sarta

BADE DIDJOEAL MOERAH:

1 (Hidji) imah potongan sontog, bilik ti loear gedeg awi dipalester tembok, bilik ti djero biasa, ploer koe tembok tjampoer oebin, gedena 9X12 m², djeung tanah pakaranganana noe aja eta imah, legana 11X14 m², ajana di sisi djalan pisan di kampoeng Waroedjadar no. 49 dessa Tjiandjoerkaler, djero kotta, boeat harga -pasti f 650.— (genep ratoes lima poeloeh roepia) sarta contant.

Kenging naros atawa badami ka noe gadoehna:

SAI ex. B. P. M.

atawa ka:

A. PARTAATMADJA
di Waroedjadar.

dibilalan koe Oestadz R. Moeh. Zain,*) anoe soantenna sakitoe handaroeanana, masdjid anoe sakitoe gedena dj. aloen² noe sakitoe legana pinoeh ngagoeroeh koe aweuhanana soanten Ki Bilal.

Geus kitoe djrg. Wd. Hoofdpanghoeloe dihatoeranan ngabageakeun bararoedak. Sarengsena, djrg. Hoofdredacteur ieu sk. dihatoeranan ngabanjoe bararoedak. Eusi-na pangbanjoe nja eta nganoehoenkeun kana alpoekahna koemite, kadjoenoenana para djrg.² Moeallimin, para djrg.² goeroe² sakola, sarta toeloeh ditoemboe koe pamoedji ka maroerangkalih. Ti dinja koe andjeunna diterangeun naon sabab-sababna noe matak aja arakan. Geus kitoe dibahas tarechna Kdj. Nabi waktue moerangkalih, babakoena tina perkara atikanana djeung waktue ngangon dombana, sarta didjieun toeladan pikeun bararoedak Moeslimin Moeslimah. Boh noe djadi goeroena, boh noe djadi baroedakna, koe djoeroe-saoer dihatoeranan injectie (panjoentik), sangkan tambah² kasoehoedanana tina perkara djoeroesan agama; anoe djadi goeroe, anoe djadi moealim soemawonna noe djadi iboe rama koedoe djadi tjonto, koedoe djadi pitjontoen noe djadi maroerangkalih, boh dina tingkah lakoena, atawa dina djalan agamanya.

Sanggeus kitoe toeloeh ditoemboe koe kawih sakola Vervolg no. 1 djeung sakola lanah.

Dina memeh breng arak-arakan, koe Ki Bilal bararoedak dibekelan deui takbir djeung solawat anoe handaroean tea 3 kali.

*) Leider kadoea ti drukkerij Pamitran.

—o—

Al-Moehtafal.

Arakan baroedak noedjoe ka Salakopi ka boemina Kdj. Wd. Boepati, ngaliwat ka Pangaosan (Al-Moehtafal). Di dieu ditampa koe ahli-ahli pangaosan istri pameget, anoe diloeloegean koe Kdj. Mandalawangt (oud Regent van Serang) djaler istri, pad. djrg. Pandji Soeria Nata Pamekas, patih pansioen Soekaboemi. Aleutan anoe ngaliwat pandjangna teu

koerang ti sakilo meter. Samoelangna bararoedak, toeloeh ahli-ahli Moehtafal njalikkeun para tatamoe, anoe djoem-blahna kira² aja sareboe istri pameget. Kabeh tjarialik dina bangkoe reudjeung korsi.

Djrg. Wira Sendjaja moeka pasamoan sakoemaha tali paranti, bari ngadjak ka hadirin maos fatihah, ngahadiahkeun ka ramana Kdj. Istri Mandalawangi.

Ti dinja teroes ngabahas tarechna K. Nabi anoe pondok djeung ringkes anoe disawoer koe nasihat pangdjoeroeng getol ibadah reudjeung ngandelan iman.

Geus kitoe toeloeh ngaos berdjangdji, aloesna, matak helokna, teu aja bedana djeung di masdjid agoeng, lantaran sajitan tea.

Sabada ieu sesepoeh ngawawarkeun jen rek ditoemboe koe roepa² choetbah, malah ditambah koe hidji badoewi, boedak angon onta anoe sasab ti nagara Sahara (laetan keusik). Diseboet aja model kitoe teh, hadirin kabeh pada n g e m b a n g k a d o e, arolokok maroeran rek ditipoe koe ki Sepoeh.

Anoe mimiti meunang giliran Oestadz Abdoelloh bin Noch, kokodjo basa Arab di Tjiandjoer. Andjeunna ngabahas tina perkara hikmatna Karosoelan. Katranganana matak bengong koe model-modelna; matak njerep koe tetela-tetelana; matak tambah pertjaja koe sidik-sidikna katrangan. Boh kaom ontwekkelden, boh oemoem, pada narima kana katranganana sarta teu nimboelkeun pertanjaan deui.

Ringkesna mah, oerang moal njaho di Qoerän, lamoen teu aja Rosoel; oerang moal njaho di gambar acherat, oepama teu aja Rosoel; oerang moal boga atoe-ran hiroep koemboeh, lamoen teu aja Rosoel; oerang moal njaho ka Pangeran, lamoen teu aja Rosoel. Roepa² misil dj. tjonto anoe pajoes pisan kana choetbahna ditembongkeun anoe djelas.

Sabada ieu, ditema koe choetbahna Oestadz Abdoelloh Affandi, anoe ngabahas hikmatna Islam. Poko anoe dibabar koe andjeunna tina perkara touhid, ditasaroepkeun kana ilmoe falak; per-djanaan boelan, srangenge, bentang², djeung kaajaan alam.

Tamat ieu, djol badoewi tea. Ger hadirin rame, tingarakej, tinggaloe-geok, da badoewi teh njaritakeun moal ngawih, lantaran onta teu atjan kabeh, njimpang soteh ka Moehtafal bakating koe noeroet ka Sinoehoen Moehtafal bae. Dina palebah dieu, hadirin ngagoeroeh. Geus kitoe andjeunna ngabahas tina perkara waktue goebrag Panoetan dilahirkeun, roepa-roepa pangasih Robboel Idjdjati diebrehkeun, malah saerna teh, lamoen oerang ngalaman dina waktue harita, meureun badoewi toekang onta oge, pada ngawih anoe kieu pokna, kieu lagoena. (Tingali, aos sjiiranana. Red.)

Sakabeh hadirin pada goembira pada soegema, pada narimakeun ka toekang onta (Agan Hdj. Moechtar).

Ki Bilal Handaroean tea kagiliran choetbah, tina perkara achlakna Kdj. Nabi anoe perloe djadi tjonto ka sarerea,

nja eta tina perkara sagala kersa koe andjeun; nja kitoe deui tina katawe-kalanana nandangan lapar.

Sakoer noe ngadangoe teu papanggih djeung kesel atawa bosen, tina bisa nerangkeunana katoeroeg-toeroeg sora noe sakitoe geueumanana.

Choetbah lekasan, toeloeh kokolot ngabahas deui lillahi Ta'ala terhadep kana pangdjamoeh. Kadjeun teuing kaboele sasendok, goele sasioek, kari sajientong, koeroepoek satjomot sewang, moega ditampi koe manah anoe kenging ngahampelas, saorna teh. Dimana aja noe teu kabagian, perangan koe k a r a n a Alloh.

Atoeh eukeur mah goele Tjimaja, kari Slakopi, kaboeli ti Arobi, katambah-tambah ngandoengan karana Alloh, rasana kanimatan moal beda dj. nimat pangdjempolna.

Noe lalajan, noe laladen, teu wawoeh djeung tjape, djeung hese, nepi ka dina prakna teh katembong sakitoe beresna, sakitoe roesna. Dina lohor kakara rengse.

—o—

Hatoer oeninga.

Poen bodjo nami R.A. ITOEN DJOE-NARIAH binti R. ACHMAD JOESA, dina wengi Saptoe ping 1 April 1939 parantos poepoet adjalna moelih ka rochmatoelloh, wapatna di Gang Menteng Buitenzorg.

Disoehoenkeun kerna Allohna, ka sadaja para maos Al-Moe'min moegi kersa maos Fatihah, Qoelhoe, Falak Binna sakawasana, ladjeng gandjaranana dihadiahkeun ka poen bodjo noe kasebat di loehoer. Sim abdi ti awalna hatoer timpah riboe² noehoen; malah oepami kersa sareng netepan gaib.

Wassalam miwah hormatna,

M. I. Partamihardja

Gang Menteng, Buitenzorg.

Hatoer oeninga, rehna poen paman Raksadipoera djoeroetoelis Wedana Leles dina ping 11 April 1939 sinareng poen aki Loerah pareman Bodjong (Parigi) dina 23 April 39 parantos tilar doenja.

Disoehoenkeun kerna Allohna, ka sadaja para maos A.M., moegi kersa maos fatihah, qoelhoe, falaq binna sakawasana.

Ti awalna pribados timpah hatoer noehoen.

Pangabaktosna poen

Achmad

Boschopzichter Pwk. Lgno. 2503.

—o—

Raksa Mitra Poetra.

Pangoeroes ieu roemah pertoeleengan parantos nampi hadiah kalajan kabingahan ti para djoeragan-djoeragan:

1. D. Kartasondjaja f 0,50
2. Poeradipradja f 0,20
3. Kempelan „Pasi” Tjiandjoer f 1,25